Operator's Manual
Инструкция по эксплуатации

OILFREE DIRECT DRIVE AIR COMPRESSOR

БЕЗМАСЛЯНЫЙ ПОРШНЕВОЙ ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР

HANDY AIR OL 195

www.fubag.ru

Before use, read the handbook carefully.
Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Warning, hot surfaces
Опасность ожога

Obligatory eye protection
Обязательная защита органов зрения

Danger - automatic control (closed loop)
Опасность автоматического включения

Dangerous voltage
Опасное напряжение

Power
Мощность

Tank capacity
Объем ресивера

Air intake
Производительность

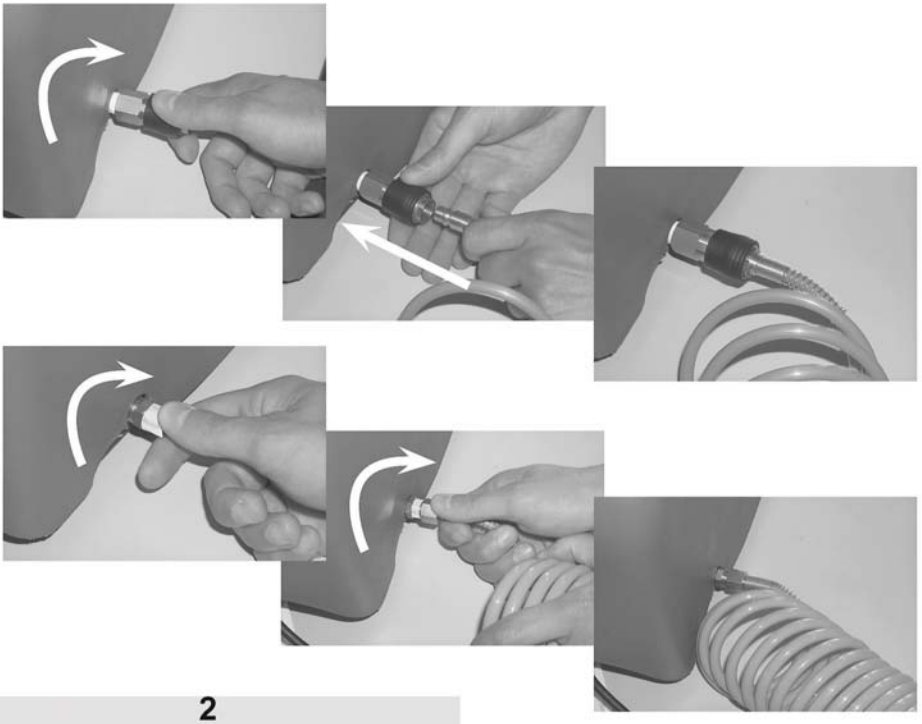
Max. pressure
Максимальное давление

Revolutions / min. (rpm)
Кол-во оборотов в минуту

Voltage and frequency
Напряжение и частота

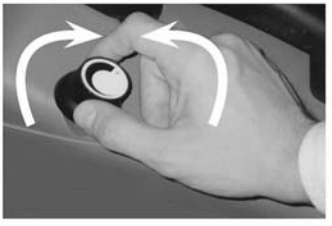
Weight
Масса

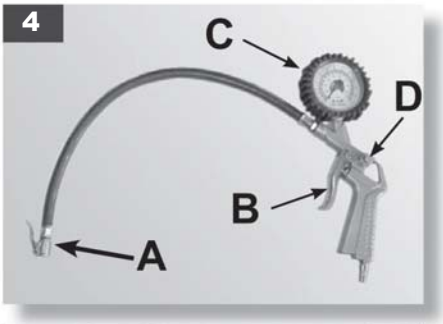
1



2

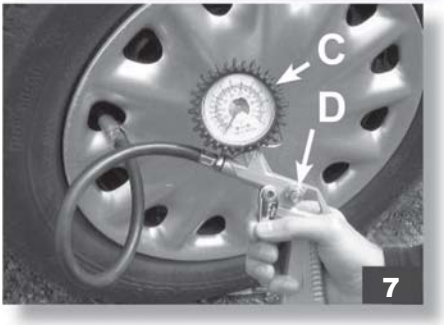
3

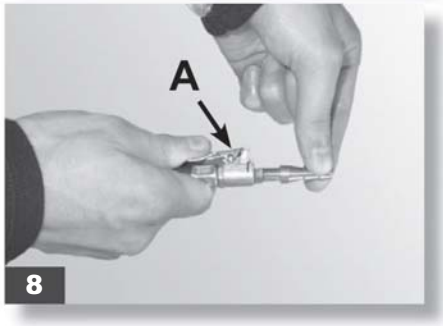


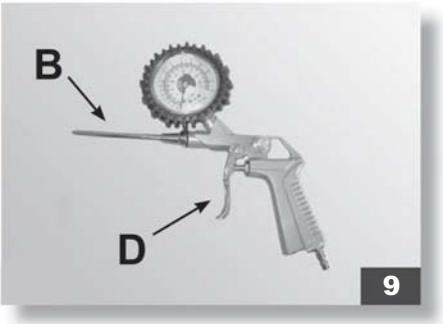

4
C
D
B
A

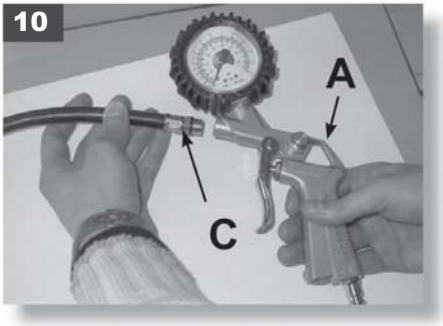
5
E
F
G

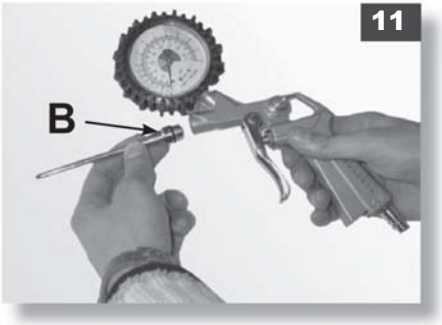
A
6


C
D
7


A
8


B
D
9


10
A
C


11
B

WARNING! BEFORE USING THE COMPRESSOR READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY! FOR QUALIFIED AND SPECIALLY TRAINED PERSONS ONLY AFTER PROPER READING OF THIS MANUAL IS ALLOWED TO USE AND TO MAINTAIN THIS COMPRESSOR.

The detailed description, safety rules and all required information necessary for proper operation and maintenance of FUBAG compressor are provided below. Keep this instruction manual by machine and refer to it by any doubts concerning safety operation, maintenance storage and handling of FUBAG compressor.

1. Safety operation

- The compressor must be used in a suitable environment (well ventilated with an ambient temperature of between +5°C and +40°C) and never in places affected by dust, acids, vapors, explosive or flammable gases.
- Always maintain a safety distance of at least 3 meters between the compressor and the work area.
- Any coloring of the guards of the compressor during painting operations indicates that the distance is too short.
- Insert the plug of the electric cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.
- Use extension cables with a maximum length of 5 meters and of suitable cross-section.
- The use of extension cables of different length and also of adapters and multiple sockets should be avoided.
- Always use the switch of the pressure switch to switch off the compressor or use the switch of the electric panel for models equipped with this. Never switch off the compressor by pulling out the plug in order to avoid restart with pressure in the head.
- Always use the handle to move the compressor.
- When operating, the compressor must be placed on a stable, horizontal surface to guarantee correct lubrication.
- Position the compressor at least 50 cm from the wall to permit optimal circulation of fresh air and to guarantee correct cooling.

The acoustic pressure's value measured at 3 m in free field corresponds to the acoustic power's value stated on the yellow label located on the compressor, minus 20 dB.

Not to do:

- Never direct the jet of air towards persons, animals or your body. (Always wear safety goggles to protect your eyes from flying objects that may be lifted by the jet).
- Never direct the jet of liquids sprayed by tools connected to the compressor towards the compressor.
- Never use the appliance in your bare feet or with wet hands or feet.
- Never pull the power cable to pull the plug out of the socket or to move the compressor.
- Never leave the appliance exposed to adverse weather conditions (rain, sun, fog, snow).
- Never allow inexpert persons to use the compressor. Keep children and animals away from the work area.
- Never position flammable or nylon or fabric articles close to and/or on the compressor.
- Never clean the compressor with flammable liquids or solvents. Clean with a damp cloth only, after making sure that you have unplugged the compressor.
- The compressor is designed only to compress air and must not be used for any other type of gas.
- The compressed air produced by the compressor cannot not be used for pharmaceutical, food or hospital purposes except after particular treatments. It is not suitable for filling the air bottles of scuba divers.

Caution:

- To avoid overheating of the electric motor, this compressor is designed for intermittent operation as indicated on the dataplate (forexample, S3-25 means 2,5 minutes ON and 7,5 minutes OFF). In the case ofoverheating, the thermal cutout of the motor trips, automatically cutting off the power when the temperature is too high due to excess current takeoff.
- Use of the compressed air for the various purposes envisaged (inflation, air-powered tools, painting, washing with water-based detergents only, etc.) requires knowledge of and compliance with the rules established for each individual use.

2. Technical specifications

	MODEL
	Handy Air OL195
Power, kW	1,1
Tank, l	0
Pressure, bar	8
Air displacement, l/min	180
RPM	3400
Volt/Hz	220/50
Weight, kg	4

The manufacturer reserves himself the right to make the manual's content or welder's function change without any preliminary notification of the users.

3. Start-up and use

- Screw the threaded fitting or fast connect (according to the versions) into the threaded hole on the side of the compressor and connect the hose to the compressed air outlet (fig. 1). Some versions are equipped with a hose so that the operation can be performed directly by the user.
- Connect a mechanical tool to the free end of the hose.
- Insert the plug of the power cable in a suitable socket checking that the illuminated switch on the compressor is in the "O" (OFF) position (fig.2) At this point, the compressor is ready for use.
- Operating on the switch, the compressor starts to produce compressed air from the end of the hose in order to power the tool The excess air produced by the compressor in relation to that required for use is vented by a valve located inside the compressor On some models, the speed of the air can be adjusted using the knob of the regulator (fig.3) When necessary, switch off the compressor always using the key of the on-off switch.
- Always wait at least 10 seconds from the moment in which the compressor has been switched off before restarting this.
- When you have finished your work, always pull out the plug.

4. Inflation gun

For inflating tires, rubber dinghies, air beds, footballs and other objects.
- Connect the inflation gun to the compressor.
- When inflating car tires or certain bicycle tires, it is not necessary to insert any of the adapters (fig. 5). Press tab A and connect the hose to the tire pushing the fitting on the valve (fig. 6) and then releasing the tab.
- Regulate working pressure to the value indicated for this accessory.
- Inflate the tire pressing lever B until the inflation pressure required, indicated on gauge C, is reached (figures 4-7). In the case of over-inflation, press button D to reduce inflation pressure (figures 4-7).
- When inflating footballs, rubber dinghies, certain bicycle tires and children's inflatable swimming-pools, you may have to use a suitable adapter (fig. 5)
    - Adapter E is used for footballs
    - Adapter F is used for rubber dinghies, air beds and children's swimming-pools
    - Adapter G is used for certain bicycles

  Select the suitable adapter and insert it in the inflation hose pressing tab A (fig. 8).
- Push the adapter in the inflation hose a shown in figure 8 and release tab A.
- To fasten the adapter, turn it slightly in a clockwise direction.
- Inflate the object required as described in point above.
- After use, always store the inflation gun in a dry, clean environment. Do not use solvents, flammable or toxic liquids to clean the inflation gun.

5. Air blow gun

Clean the carpets of your home or car mats very efficiently using the blow gun. It is also ideal for keyboards, electrical items refrigerators, cameras, TV cameras, glassware and vacuum cleaners.
- After unscrewing inflation hose C, connect nozzle B to the gun A (figures 9-10-11)
- Connect the air blow gun to the compressor.
- Adjust working pressure to the value indicated for this accessory.
- To use the air blow gun, press lever D and direct the nozzle B towards the surface to be cleaned.
- After use, always store the air blow gun in a dry, clean environment. Do not use solvents, flammable or toxic liquids to clean the gun.

6. Troubleshooting

Any type of operation must be carried out by authorized Service Centers, requesting original parts. Tampering with the machine may impair its safety and in any case make the warranty null and void.

7. Warranty

Warranty refer to defects of materials and components and do not refer to components subject to natural wear and maintenance work.
Only machines cleaned from dust and dirt in original factory packing fully completed, provided with instruction manual, warranty card with fixed sales date with a shop stamp factory serial number and originals of sales and ware receipt issued by salesman are subjects of warranty. Within the warranty period the service center eliminate free of charge all detected production defects. The manufacturer disclaims warranty and legal responsibilities if nonobservance of the instruction manual by user, unqualified disassembling repair or maintenance of the machine as well does not bear responsibility for caused injury to persons or damages.

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОМПРЕССОРА ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
К использованию и обслуживанию компрессора допускается только квалифицированный и специально обученный персонал, ознакомленный с данной инструкцией.

В этой инструкции содержится описание, правила безопасности и вся необходимая информация для правильной эксплуатации компрессора FUBAG. Сохраняйте данную инструкцию и обращайтесь к ней при возникновении вопросов по безопасной эксплуатации, обслуживанию, хранению и транспортировке компрессора FUBAG.

1. Правила безопасности

- Компрессор должен работать в хорошо вентилируемых помещениях, при температуре от +5°C до +40°C. В воздухе не должно содержаться пыли, паров кислот, взрывоопасных или легко воспоминающихся газов.
- Безопасное расстояние до работающего компрессора - не менее 3 м.
- Если брызги распыляемой при помощи компрессора краски попадают на защитный кожух, значит компрессор стоит слишком близко к месту работы.
- Сетевой разъем для вилки электропровода должен соответствовать ей по форме, напряжению, частоте и соответствовать действующим нормами техники безопасности.
- При использовании удлинителя длина его кабеля не должна превышать 5 м, а его сечение должно соответствовать сечению кабеля компрессора.
- Не рекомендуется использовать удлинители большей длины, многоконтактные штепсели или переходные устройства.
- Всегда выключайте компрессор только при помощи выключателя, расположенного на реле давления. Чтобы после остановки компрессор не запускался с высоким давлением в головной части, не никогда не выключайте его, просто вынимая вилку из сети.
- Перемещая компрессор, тяните его только за предназначенную для этого скобу.
- Устанавливайте работающий компрессор на устойчивой горизонтальной поверхности: это гарантирует его правильную работу.
- Чтобы обеспечить нормальный приток охлаждающего воздуха к работающему компрессору, не устанавливайте его у стены ближе чем на 50 см.

Значение звукового давления, измеренного на расстояние 3 м, эквивалентно значению звуковой мощности, обозначенной на жёлтой этикетке, расположенной на компрессоре, минус 20 dB.

Запрещается:

- Направлять струю сжатого воздуха на людей, животных или на собственное тело. (Чтобы со струей сжатого воздуха в глаза не попали мелкие частицы пыли, надевайте защитные очки).
- Направлять струю сжатого воздуха в сторону самого компрессора.
- Работать без защитной обуви, касаться работающего компрессора мокрыми руками и/или ногами.
- Резко дергать электропровод питания, выключая компрессор из сети, или тянуть за него, пытаясь сдвинуть компрессор с места.
- Оставлять компрессор под воздействием неблагоприятных атмосферных явлений (дождь, прямые солнечные лучи, туман, снег).
- Допускать к работе с компрессором неквалифицированный или неопытный персонал. Не разрешайте приближаться к компрессору детям и животным. Размещать рядом с компрессором легко воспламеняющиеся предметы или класть на корпус компрессора изделия из нейлона и других легко воспламеняющихся тканей.
- Протирать корпус компрессора легко воспламеняющимися жидкостями. Пользуйтесь исключительно смоченной в воде ветошью. Не забудьте предварительно отключить компрессор от электросети.
- Использовать компрессор для сжатия иного газа, кроме воздуха.
- Данный компрессор разработан только для технических нужд. В больницах, в фармацевтике и для приготовления пищи к компрессору необходимо подсоединять устройство предварительной подготовки воздуха. Нельзя применять компрессор для наполнения аквалангов.

Важно:

- Во избежание чрезмерного перегрева электродвигателя компрессор работает в двухтактном режиме периодического включения, соотношение между продолжительностью работы и выключением указано на табличке с техническими данными (например, S3-25 означает - 2,5 минут работы и 7,5 минут паузы). В случае перегрева срабатывает термозащита, установленная на электродвигателе.
- При использовании сжатого воздуха (надувание, распыление через пневмоинструмент, окраска, мойка растворами на водной основе и т.п.) соблюдайте все правила техники безопасности для каждого конкретного случая.

2. Технические характеристики

	МОДЕЛЬ
	Handy Air OL195
Мощность, кВт	1,1
Объем ресивера, л	0
Давление, бар	8
Производительность, л/мин	180
Оборотов в минуту, об/мин	3400
Напряжение, В/Гц	220/50
Вес, кг	4

Производитель имеет право вносить изменения как в содержание данной инструкции, так и в конструкцию сварочного аппарата без предварительного уведомления пользователей.

3. Пуск и эксплуатация

- В резьбовое гнездо, расположенное сбоку, вкрутите штуцер или кран (в зависимости от модели) и подсоедините к нему один конец шланга (рис. 1). Для большего удобства и облегчения работы пользователя некоторые модели уже снабжены шлангом.
- Ко второму концу шланга подсоедините нужный пневмоинструмент.
- Включите кабель компрессора в розетку и убедитесь, что выключатель с подсветкой на корпусе компрессора находится в выключенном положении «O» ВЫКЛ (рис. 2).
- Теперь компрессор готов к работе.
- Чтобы начать работу, достаточно нажать выключатель, и сжатый воздух по шлангу начнет поступать к подсоединенному инструменту.
- Излишний объем сжатого воздуха, не потребляемый подключенным инструментом, выбрасывается через специальный клапан, расположенный внутри самого компрессора.
- На некоторых моделях можно изменять расход сжатого воздуха при помощи специального регулятора (рис. 3).
- Чтобы временно выключить компрессор, нажмите на выключатель, расположенный на его корпусе.
- Между выключением и последующим включением должно пройти не менее 10 сек.
- После полного окончания работы компрессора выключите шнур из электросети.

4. Использование пневмопистолета с манометром

Пистолет предназначен для накачивания шин, надувных лодок, матрасов, мячей и пр.
- Подсоедините пистолет к компрессору.
- При накачивании автомобильных и большинства велосипедных шин к шлангу не требуется подсоединять никаких дополнительных переходных устройств (рис. 5). Нажмите на язычок A и подсоедините шланг непосредственно к шине, надев штуцер на ниппель (рис. 6) и отпустив язычок.
- Настройте компрессор на нужное рабочее давление.
- Нажав на рычаг B, начинайте надувать шину, следя за показаниями манометра C (рис. 4-7). Если давление оказалось больше требуемого, шину можно слегка сдуть, нажав на кнопку D (рис. 4-7).
- При накачивании футбольных мячей, надувных лодок, некоторых видов велосипедных шин и детских надувных бассейнов их надо подсоединять к шлангу через соответствующее переходное устройство (рис. 5).
  - Переходное устройство E для футбольных мячей
  - Переходное устройство F для надувных лодок, матрасов и детских бассейнов
  - Переходное устройство G для некоторых типов велосипедных шин

  Нажав на язычок A, вставьте переходное устройство в шланг (рис. 8).
  Утопите переходное устройство в шланге, как показано на рис. 8, и отпустите язычок
  Чтобы зафиксировать переходное устройство в нужном положении, слегка поверните его вокруг своей оси по часовой стрелке.
- Храните пистолет в сухом и чистом месте. Нельзя чистить пистолет растворителями, токсичными или легко воспламеняющимися жидкостями.

5. Использование пневмопистолета для продувки

Пистолет предназначен для удаления пыли и загрязнений с поверхностей и труднодоступных мест. При помощи этого пистолета можно успешно чистить домашние ковры в салоне автомобиля. Он незаменим при чистке клавиатур компьютеров, внутренних частей электрических приборов, пылесосов, холодильников, фото- и телекамер, а также для стеклянных поверхностей.

- Открутите воздушный шланг C и наденьте на пистолет A насадку B (рис. 9-10-11)
- Подсоедините пистолет к компрессору.
- Задайте необходимое рабочее давление.
- Для работы: поверните рычаг D и направьте насадку B в сторону очищаемой поверхности.
- Храните пистолет в сухом и чистом месте. Нельзя чистить пистолет растворителями, токсичными или легко воспламеняющимися жидкостями.

6. Неисправности и способы их устранения

Во всех случаях ремонт компрессора должен производиться в Сервисной службе с использованием оригинальных запасных частей. Самостоятельный ремонт является причиной прекращения действия гарантийных обязательств.

7. Гарантийные обязательства

Гарантийный срок на оборудование указывается в прилагаемом сервисном талоне.

Гарантия относится к дефектам в материалах и узлах и не распространяется на компоненты, подверженные естественному износу и работы по техническому обслуживанию.

Сервисному ремонту подлежат только очищенные от пыли и грязи аппараты в заводской упаковке, полностью укомплектованные, имеющие фирменный технический паспорт, сервисный талон с указанием даты продажи, при наличии штампа магазина, заводского номера и оригиналов товарного и кассового чеков, выданных продавцом.

В течение сервисного срока сервис-центр устраняет за свой счёт выявленные производственные дефекты. Производитель снимает свои обязательства и юридическую ответственность при несоблюдении потребителем инструкций по эксплуатации, самостоятельной разборки, ремонта и технического обслуживания аппарата, а также не несет никакой ответственности за причиненные травмы и нанесенный ущерб.